

PALANCO

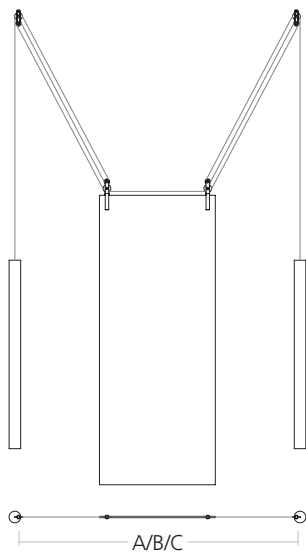
DESIGN RONAN & ERWAN BOUROULLEC

Istruzioni di montaggio ed utilizzo
Assembling and use instruction

GLAS
ITALIA

PALANCO

DESIGN RONAN & ERWAN BOUROULLEC

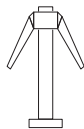


PAL01 A = 120 cm

PAL02 B = 132 cm

PAL03 C = 195 cm

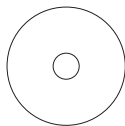
Accessori / Tools



x 2



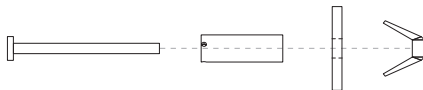
x 2

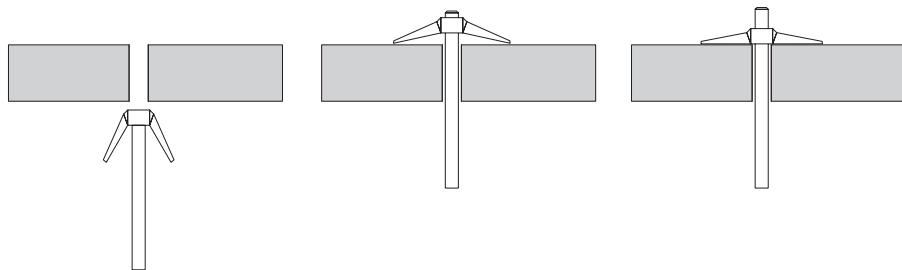


x 2

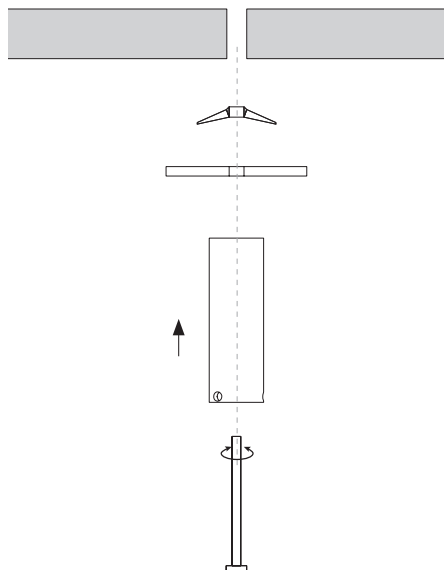


x 2

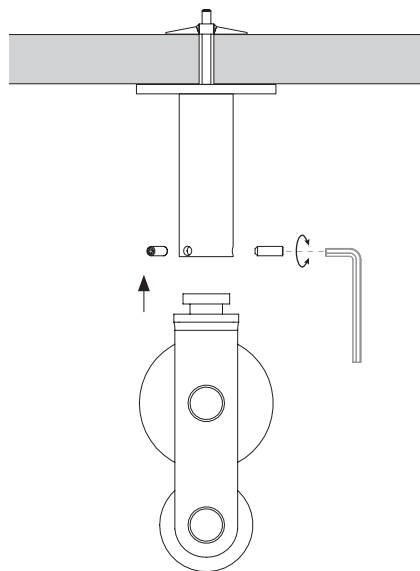




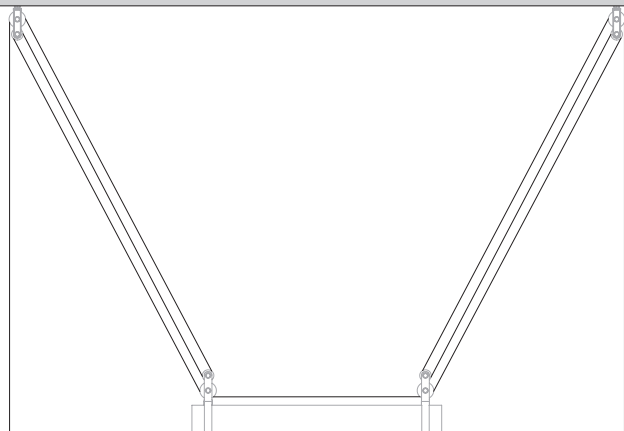
step 1



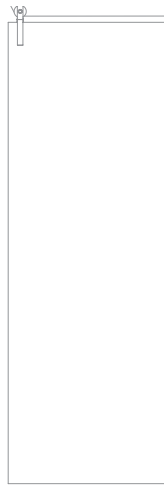
step 2



step 3



step 4

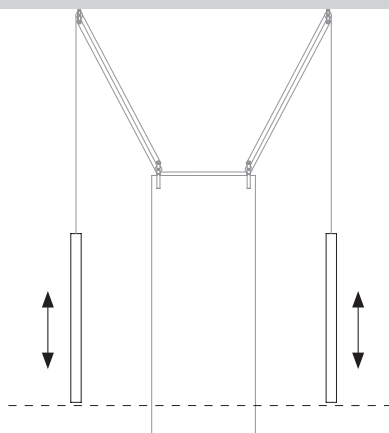


step 5

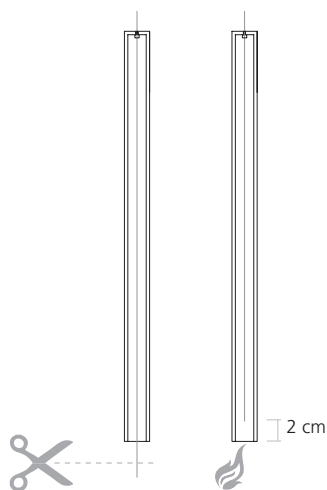


Fermo contrappeso /
Counterweight stop

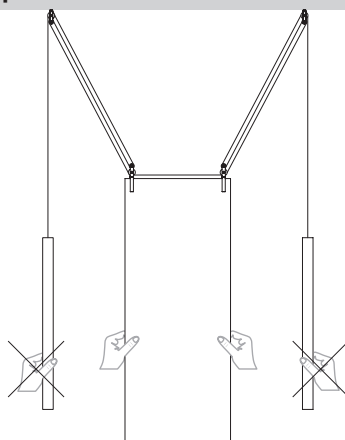
step 6



step 7



step 8



ITALIANO

step 1. Forare il soffitto come da schema [distanza A/B/C] e fissare i cilindretti e le rondelle, utilizzando le ancorette in dotazione.

step 2. Inserire le carrucole nei cilindri a soffitto e fissarle saldamente con i grani.

step 3. Passare il cavo nelle carrucole come indicato a disegno. **ATTENZIONE, durante l'operazione sostenere lo specchio.**

step 4. Inserire il cavo nei contrappesi in vetro.

step 5. Posizionare i fermi dei due contrappesi.

step 6. Verificare la posizione dei fermi ed eventualmente regolarli in altezza. **ATTENZIONE, durante l'operazione sostenere lo specchio.**

step 7. Definita la posizione tagliare il cavo in eccesso, rimanendo 2 cm all'interno del contrappeso; bruciare l'estremità del cavo per evitare sfilacciature.

step 8. Per movimentare Palanco, afferrare lo specchio spostandolo verso l'alto o il basso. **NON agire sui contrappesi.**

ENGLISH

step 1. Drill the ceiling as per the drawing [distance A / B / C] and fix the cylinders and washers, using the provided anchors.

step 2. Insert the pulleys in the ceiling cylinders and fix them firmly with grains.

step 3. Pass the cable in the pulley as shown in the drawing. **ATTENTION, during the operation the mirror must be supported.**

step 4. Insert the cable into the glass counterweights.

step 5. Place the stops of the two counterweights.

step 6. Check the stops position and possibly adjust them in height. **ATTENTION, during the operation the mirror must be supported.**

step 7. Having defined the position, cut the cable in excess, remaining 2 cm inside the counterweight; burning the extremity of the cable to prevent fraying.

step 8. To move Palanco, take the mirror moving it up or down. **NOT act on the counterweights.**

FRANÇAIS

step 1. Percez des trous dans le plafond selon le schéma [distance A / B / C] et fixer les cylindres et les rondelles, en utilisant les fixations fournies.

step 2. Insérer les poulies dans les cylindres au plafond et les fixer fermement avec les grains.

step 3. Faire passer le câble dans les poulies, comme indiqué sur le dessin. **ATTENTION, pendant l'opération soutenir le miroir.**

step 4. Branchez le câble dans les contrepoids en verre.

step 5. Positionnez les clips des deux contrepoids.

step 6. Vérifiez la position de l'entreprise et éventuellement ajuster en hauteur. **ATTENTION, pendant l'opération soutenir le miroir.**

step 7. Après avoir défini la position couper le câble en excès, reste 2 cm à l'intérieur du contrepoids; brûler l'extrémité du câble pour éviter l'effilochage.

step 8. Pour déplacer Palanco, prenez le miroir déplaçant vers le haut ou vers le bas. **PAS agir sur les contrepoids.**

DEUTSCH

step 1. Bohren Sie die Decke wie auf das Diagramm [Abstand A / B / C] und befestigen Sie die Zylinder und die Scheiben mit den mitgelieferten Halterungen.

step 2. Fädeln Sie die Flaschenzüge in die Zylindern in der Decke und befestigen Sie sie fest mit den Metallstiften.

step 3. Führen Sie das Kabel in die Flaschenzüge (wie in der Skizze gezeigt). **ACHTUNG, halten Sie den Spiegel während der Handlung.**

step 4. Fädeln Sie das Kabel in die Gegengewichte aus Glas.

step 5. Setzen Sie die Klemmen der beiden Gegengewichte.

step 6. Überprüfen Sie die Position der Klemmen und eventuell justieren Sie die Höhe.

ACHTUNG, halten Sie den Spiegel während der Handlung.

step 7. Nach der definitiven Platzierung schneiden Sie das Kabel im Überschuss. Das Kabel innerhalb des Gegengewichts soll 2 cm kurzer sein. Brennen Sie das Kabel an der Extremität, um die Ausfransen zu verhindern.

step 8. Um den Spiegel Palanco zu bewegen, greifen Sie ihn und rücken Sie ihn nach oben oder unten. **NICHT auf dem Gegengewichte wirken.**

ESPAÑOL

step 1. Horadar el techo según el esquema [distancia A/B/C] y fijar los cilindros y las rondanas, utilizando los ganchos (anclas) en dotación.

step 2. Insertar las garruchas en los cilindros a techo y fijarlas firmemente con los tornillos.

step 3. Pasar el cable en las garruchas como indicado en el dibujo. **ATENCIÓN, mientras hace la operación sostener el espejo.**

step 4. Insertar el cable en los contrapesos de cristal.

step 5. Posicionar el bloqueo de los contrapesos.

step 6. Averiguar la posición de los bloqueos y en caso regularlos en altura. **ATENCIÓN, mientras hace la operación sostener el espejo.**

step 7. Establecida la posición, cortar el cable en exceso, quedando 2 cm en el interior del contrapeso y quemar la extremidad del cable para evitar desguinces.

step 8. Para mover Palanco, tomar el espejo desplazándolo hacia arriba o bajo. **NO actuar en los contrapesos.**



ATTENZIONE

Nel maneggiare i componenti in cristallo evitare urti e non appoggiarli su superfici che possano causare scheggiature o graffi.

ATTENTION

When handling glass components, please avoid shocks and do not lay them on surfaces that could cause chips or scratches.

ATTENTION

En maniant les composants en cristal éviter les heurts et ne pas les appuyer sur des surfaces qui puissent causer des ébréchures ou des griffures.

ACHTUNG

Während der Handhabung der Glasbestandteile vermeiden Sie Stöße und achten Sie darauf, sie nicht auf Oberflächen abzustellen, die diese zersplittern oder verkratzen könnten.

ATENCIÓN

Al desplazar las piezas de cristal, evitar choques y evitar apoyarlas sobre superficies que puedan crear marcas o rayas.

